

**KEON科恩**

**浙江科恩电器有限公司**

ZHEJIANG KEON ELECTRICAL CO.,LTD.

地址：浙江省绍兴市嵊州市浦口街道浦东大道208号

官网：www.chinakeon.com

**全国免费服务热线：4006783567**

**KEON科恩**

# 使用说明书

嵌入式家用燃气灶GAS STOVE

**安装及使用前请仔细阅读本机使用说明书**  
Please Read User's Manual Carefully Firstly

JZT-KN520

JZY-KN520

**浙江科恩电器有限公司**

ZHEJIANG KEON ELECTRICAL CO.,LTD.

本说明书部分图片为示意图，仅供参考，若图片与实物不符，以实物为准(2026.03.KN版)

执行标准：GB T6410-2020 GB 30720-2025

|           |   |
|-----------|---|
| 致客户       | 1 |
| 告用户环境书    | 1 |
| 产品结构图     | 2 |
| 安全注意事项    | 2 |
| 技术参数      | 3 |
| 燃气灶使用说明   | 4 |
| 燃气灶常见故障排除 | 6 |
| 随机附件清单    | 7 |
| 保养及维护     | 7 |
| 环保清单      | 8 |
| 售后服务      | 9 |

## 售后服务

当您的产品出现异常时，请先参考《故障分析与排除》，如果您无法排除故障，请拔出电源插头（关闭燃气阀门），并联系当地经销商或总公司全国免费服务热线，本公司将以“用户至上”的原则，尽力为您服务。

### 一、保修说明：

我司依据《中华人民共和国消费者权益保护法》、《中华人民共和国产品质量法》以及《部分商品修理更换退货责任规定》提供三包服务。三包有效期以安装完工日期起算，用户应妥善保存产品保修卡和购机发票；如用户遗失发票或有效票据，将按照出厂日期顺延30天推算三包有效期。

为更好地服务广大消费者，我司将对整机（易坏件除外）保修七年，电机（产品寿命期内）终身保修服务；服务期内收取一定的服务、配件成本费用。

### 二、下列情况不属于免费保修范围，但我公司仍为用户提供收费服务。

- 1、用户搬运、安装、使用、维护、保管不当和自行拆修而损坏的；
- 2、三包凭证型号与实际产品型号不符或者涂改的；
- 3、无三包凭证及有效发票的；
- 4、非承担三包修理者拆动造成损坏的；
- 5、因不可抗力力造成损坏的；
- 6、超过保修期或无相关有效购买及检测资料；
- 7、由于产品使用环境条件，如电源、温度等非本公司所能控制的因素引起的一切损坏及损失；
- 8、因更换气源而造成的损坏；
- 9、因用于烧烤、空烧而损坏的。

### 三、超保修期服务：

对于超保修期（且在安全使用年限内）的产品维修，本公司或当地销售服务机构仍将热情为您服务。

电器电子产品有害物质限量说明

| 部件名称           | 产品中有害物质名称及含量 |           |           |                 |                |                  |                        |                         |                       |                              |
|----------------|--------------|-----------|-----------|-----------------|----------------|------------------|------------------------|-------------------------|-----------------------|------------------------------|
|                | 铅<br>(Pb)    | 汞<br>(Hg) | 镉<br>(Cd) | 六价铬<br>(Cr(VI)) | 多溴联苯<br>(PBBs) | 多溴二苯醚<br>(PBDEs) | 邻苯二甲酸<br>二正丁酯<br>(DBP) | 邻苯二甲酸<br>二异丁酯<br>(DIBP) | 邻苯二甲酸<br>二苯酯<br>(BBP) | 邻苯二甲酸二<br>(2-乙基)己酯<br>(DEHP) |
| 玻璃灶面及组件        | ×            | ○         | ×         | ○               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 灶壳             | ○            | ○         | ○         | ○               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 隔热盒及风门组件       | ○            | ○         | ○         | ○               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 火盖及火盖座         | ○            | ○         | ○         | ○               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 炉头             | ○            | ○         | ○         | ○               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 阀体             | ○            | ○         | ○         | ○               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 电磁阀            | ○            | ○         | ○         | ×               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 热电偶            | ○            | ○         | ○         | ○               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 塑料旋钮           | ○            | ○         | ○         | ○               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 钢支架            | ○            | ○         | ○         | ○               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 气路管件           | ○            | ○         | ○         | ○               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 导气管组件          | ○            | ○         | ○         | ○               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 进气喷嘴及螺母        | ○            | ○         | ○         | ×               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 塑料旋钮及其组件       | ○            | ○         | ○         | ○               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 金属旋钮及其组件       | ○            | ○         | ○         | ○               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 汤盘             | ○            | ○         | ○         | ○               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 硅胶橡胶件          | ×            | ○         | ○         | ○               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 点火针及其组件        | ○            | ○         | ○         | ○               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 脉冲控制器及<br>电器元件 | ×            | ○         | ○         | ○               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 电池盒及其组件        | ○            | ○         | ○         | ○               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 电池             | ×            | ○         | ×         | ○               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | 碳性<br>× 碱性<br>○              |
| 电源适配器          | ○            | ○         | ○         | ×               | ×              | ×                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |
| 包装印刷组件         | ○            | ○         | ○         | ○               | ○              | ○                | ○                      | ○                       | ○                     | ○                            |

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。

○:表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB 26572规定的限量要求以下。

×:表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB 26572规定的限量要求。

有害物质说明:我公司产品所使用材质中有害物质元素含量已遵循有害物质限量标准GB 26572的限量要求，其中部件标“×”的表示因全球技术水平的发展还无法实现有害物质元素含量的替代，我公司将根据全球技术的发展，努力实现有害物质的替代，如因技术发展及材料中有害物质环保升级，将会编入新版说明书。

此标识适用于在中华人民共和国销售电子信息产品，标识中央的数字为正常使用条件下的环境保护使用期限的年数。  
温馨提示:安全使用年限取决于本产品，建议使用一定年限后更换新机。

备注：以上所有内容经过认真核对，如有任何印刷错漏或内容上的误解，本公司保留解释权。

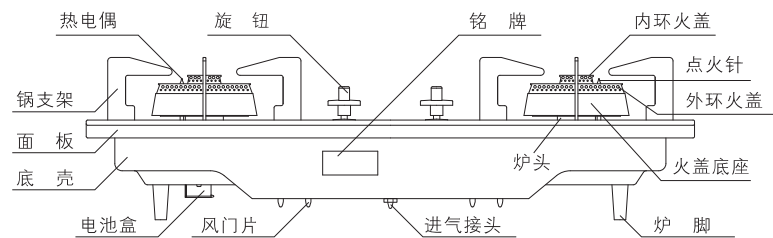
尊敬的用户，您好！感谢您选购科恩公司为您精心制造的科恩系列产品，使用前请通读本说明书，您将从中了解正确的操作规范，并享受到全新的下厨乐趣。阅后请与发票一起妥善保管，以备查用。

科恩致力于为人们提供具有设计领先、科技人性化、品质可靠的厨电产品；以追求优雅生活作为最高境界，力求每一件产品都达到艺术品的标准；以创新设计和卓越性能的完美结合为己任，从您的角度给您想要的厨房科技，帮助您实现梦想中的厨房生活。科恩始终坚持“细节成就质量，服务铸就品牌”，提倡带给每一位客户最完美的产品和服务。

如有任何需要敬请致电，全国免费服务热线 4006783567

- 1、产品使用的干电池在电能耗尽后请妥善处理，避免对环境造成污染。
- 2、请认真负责地处理包装材料，再加工和再利用包装材料可以节约原材料，减少废料。
- 3、经维修确认无法继续使用的灶具包含可能再利用的有用材料，请协助正确处理或回收利用。
- 4、本产品尽可能使用适合环境并易于回收的包装材料。（如包装纸箱为再生纸品制作，包装袋为聚乙烯）
- 5、气电两用灶若长时间不用，请将电源插头从插座上拔下。
- 6、任何产品均有使用寿命，请按国家规定的使用年限报废，无论是到期报废还是中途换代报废，均应送到当地的废品报废站。
- 判废年限：天然气、液化石油气为8年，人工煤气为6年（售出当日起）。

## 产品结构图



## 安全注意事项

- 1、燃气：用户安装或使用燃气灶具时，请确认供气气源与所购买的燃气灶具的气源种类是否一致。
- 2、通风：燃气灶应安装在通风良好的地方，但应避免强风直吹。
- 3、防火：避免用阻隔板掩盖火焰，灶具周围不得放置易燃易爆物品，灶具不可用来烘干毛巾、衣服等。
- 4、防烫伤：使用中或刚熄火后，锅架、托盘、炉头等部位仍然很烫，请避免用手触摸。
- 5、儿童不宜：儿童不宜使用燃气灶具，以免发生意外事故。
- 6、灶具在使用期间会发热，注意避免接触发热单元，如刀叉、勺、盖等金属物体不应放在灶台上，因为它们可能会变热。
- 7、清洗灶具时请关闭气源，不要随意拆卸部件，以免产生故障，灶具火盖必须平稳放在燃烧器上，否则会烧坏燃烧器。
- 8、经常清除燃烧器火盖槽孔上的污垢，保证火孔及喷嘴良好畅通。
- 9、清洗时切勿用尖硬材质强力擦洗，以免损伤其它部件，若清洗时动过风门，则清洗后须重新调节风门，以保证火焰稳定。
- 10、安装嵌入式灶具的橱柜要有符合通风要求的、与大气相通的开孔尺寸，否则会造成泄漏燃气积沉而引起爆炸。

## 随机附件清单

| 序号 | 附件名称号    | 数量 | 单位 | 备注 |
|----|----------|----|----|----|
| 1  | 燃气灶      | 1  | 台  |    |
| 2  | 安装及使用说明书 | 1  | 本  |    |
| 3  | 合格证      | 1  | 张  |    |
| 4  | 保修卡      | 1  | 张  |    |
| 5  | 电池       | 1  | 节  |    |
| 6  | 开孔板      | 1  | 张  |    |
| 7  | 管箍       | 2  | 个  |    |
| 8  | 进气接头     | 1  | 个  | 选配 |
| 9  | 胶条       | 1  | 圈  | 选配 |

## 保养及维护

- 1、为了延长使用寿命，应对本产品进行定期清洁，擦拭时应小心，勿要碰撞；不易清除的污物可用中性清洁剂擦除，然后用干净软布擦净整机表面；
- 2、为保证点火性能，应经常用干布擦拭点火针与热电偶头部；
- 3、使用一段时间后，应将火盖取下，用刷子清洁火孔，避免火孔堵塞而造成的分火不均匀及回火现象；
- 4、清洁灶具的炉架，请用柔软的纱布和有清洁剂的热水溶液清洁；
- 5、避免使用汽油、抛光剂、洗衣粉、去污粉等有毒性、易燃性、腐蚀性的清洁剂进行清洁；
- 6、清洗燃气灶前必须切断室内燃气阀门且燃气灶已经冷却；
- 7、清洁过程中，请勿拆开燃气灶具的安全装置和气密性部件，内部的清洗应由专业人员进行工作；
- 8、如果发现胶管有裂痕或橡胶老化，请及时更换规格相同的胶管；
- 9、请经常检查胶管接口处抱箍是否锁紧，并用肥皂水在胶管接口处检查有无气泡产生，来此判断是否漏气。

燃气灶常见故障排除

| 故障现象              | 故障产生原因 |                              | 处理方法                     |
|-------------------|--------|------------------------------|--------------------------|
| 点火电极不打火           | 电源     | 电池没有安装或电池的正、负极安装错误           | 正确安装电池并使其接触良好            |
|                   | 燃烧器    | 没有安装到位                       | 重新正确安装                   |
|                   | 点火电极   | 点火电极与对应点位置不当                 | 使放电距离为3-4mm              |
|                   |        | 因食物溢出或梅雨季节受潮                 | 用干软布擦干点火电极               |
| 放手火焰就熄灭           | 电磁阀    | 旋钮按压保持时间过短，安全电磁阀还未来得及起作用     | 重新点火，内圈火被点燃后请继续按压3-5秒后放手 |
| 有脉冲点火火花但点不着火或点火困难 | 燃气阀门   | 没有打开或未全部打开                   | 请确认燃气阀门已全开               |
|                   | 燃气管路   | 燃气管路内有空气                     | 反复点火操作，直到点燃              |
|                   |        | 火盖等部件安装不正确                   | 重新正确安装                   |
|                   | 燃烧器    | 火盖上有火孔堵塞，燃气无法正常流出            | 清理火孔内污垢                  |
|                   | 点火电极   | 已受潮或被溢出的食物弄脏                 | 擦干点火电极，清除污物              |
|                   | 燃气连接管  | 燃气软管压扁或堵塞                    | 调整或更新燃气连接管               |
| 点火或燃烧时噪音特别大       | 燃气源    | 新瓶使用时，钢瓶内上部有不易点燃的浮气（液化石油气）   | 反复点火操作，直到点燃              |
| 点火或燃烧时噪音特别大       | 火盖     | 没有安装到位                       | 重新正确安装                   |
|                   |        | 熄火保护感应区域被污染                  | 清洗热电偶                    |
| 使用中熄火             | 热电偶    | 装配位置偏离内圈火范围                  | 适当调整热电偶位置                |
| 火焰短且无力            | 燃气源    | 钢瓶内已无燃气或减压阀已部分堵塞或管道煤气的供气压力偏低 | 换钢瓶或更换减压阀或与煤气供应商联系       |
| 火焰长且黄焰            | 火盖     | 部分火孔堵塞                       | 清理火孔内污垢                  |
|                   | 燃气源    | 钢瓶底部燃气的热值过高或杂质过多             | 更换钢瓶                     |
| 燃烧不稳定             | 火盖     | 没有安装到位                       | 重新正确安装                   |
| 有异味               | 泄漏     | 燃气胶管老化、龟裂、断裂或脱落              | 重新更换燃气连接管                |
|                   |        | 外圈火盖未被点燃                     | 待气味消散后重新点火               |

- 11、嵌入式灶具灶台下面的橱柜应开设通气孔，通气孔的总面积应根据灶具的热负荷确定，宜按每千瓦热负荷取 10cm<sup>2</sup> 计算(10cm<sup>2</sup>/kW)，且不得小于80cm<sup>2</sup>。
- 12、用户在使用期间要经常检查灶具与供气阀门之间接头是否有漏气及软管老化，使用钢瓶气的用户在选择减压阀时尽量选择质量好的生产厂家的产品，保证出口最高压力≤3300Pa。
- 13、燃烧用的气体由于渗有特殊的化学物质，空气中燃气达到一定含量时容易引起爆炸，此时请不要使用任何电器，如（换气扇、灯）等，应立即关闭燃气总阀门后打开窗、门自然通风，等气体散尽后检查漏气位置，必要时请专业技术人员进行解决。

技术参数

|          |                                |                                |
|----------|--------------------------------|--------------------------------|
| 产品型号     | JZY-KN520                      | JZT-KN520                      |
| 使用燃气类别代号 | 液化石油气20Y                       | 天然气12T                         |
| 额定燃气供气压力 | 2800Pa                         | 2000Pa                         |
| 额定电压     | DC:1.5V(干电池)                   | DC:1.5V(干电池)                   |
| 灶具类型     | 双眼灶                            | 双眼灶                            |
| 额定热负荷    | 左5.0kW / 右5.0kW                | 左5.2kW / 右5.2kW                |
| 外形尺寸     | 750x435x122mm                  | 750x435x122mm                  |
| 开孔尺寸     | 630x350xR40mm                  | 630x350xR40mm                  |
| 能效等级     | 1级                             | 1级                             |
| 执行标准     | GB 16410-2020<br>GB 30720-2025 | GB 16410-2020<br>GB 30720-2025 |

## 燃气灶使用说明

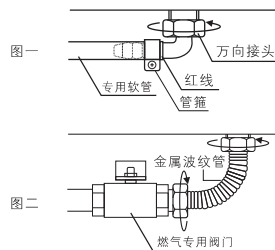
- 1、每次您要短时间离开锅时，请将燃烧器调至小火位置。这样，即使您靠近灶具进行其它操作，也可减少烧伤风险，并且还可以节省燃气和减少污染。
- 2、在配有炒锅架的产品，炒锅架只供尖底锅使用，切勿在平底锅中使用。
- 3、在使用外圈火的情况下，不要使用小于 150mm 或大于 340mm 的平底锅。当使用小于 150mm 的锅时，应单独使用内圈火。在使用大尺寸炊具时，要保证炊具和周围可燃物之间保持最少为50mm的距离，而在旋钮和炊具之间的距离最少要保持在80mm以上。

### 灶具安装说明：

- 1、请在厨房中选好合适的开孔位置，并按照随箱的开孔图所注的尺寸画出一个长方形；
  - 2、灶具需要开圆角的则以开孔图圆角模板划线；
  - 3、线划好后直接沿线开孔，完成后将灶具平稳的嵌入孔中，查看灶具是否安装平稳后连接气源。
- 注：因技术不断更新，具体安装方法请以产品实际尺寸开孔为准。

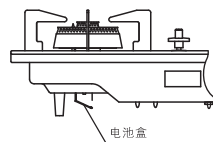
### 接通燃气气源：

- 1、确认所使用的气源与燃气灶具铭牌标识一致；
- 2、气源连接
  - (1) 使用燃气橡胶软管的连接：燃气软管必须套至软管接头的红线处，并使用合适的管箍；（见右图一）
  - (2) 使用金属波纹管的连接（见右图二）



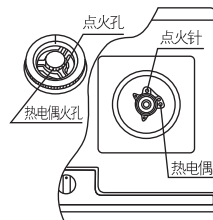
### 燃气灶安装电池

- 1、请正确安装电池，电池盒位于产品底壳下方（如右图）请将随机附带的一号电池按照正负极指示正确地装入盒内。
- 2、注意！如果电池的正、负极安装错误或安装不到位导致电极接触不良，均将使灶具不能实施正常的点火操作。
- 3、提示！如果在安装时不便观察电池盒上的正、负极符号，那么将电池的负极对电池盒内有弹簧一端安装即可。
- 4、在使用中如发现点火频率减慢，请及时更换电池。请使用高能量碱性电池（DC1.5V）



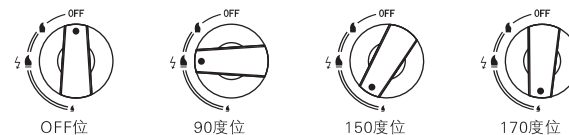
### 安装燃烧器火盖

- 1、将火盖放在炉头上，要求平整。火盖放上后，要求点火针和熄火针都能与火孔对应。
- 2、对于智能智控燃气灶，有定位圆弧的火盖安装时，务必将二孔圆弧与二针对齐，否则不能正确安装。



### 燃气灶开启和关闭：

- 1、关闭位置（OFF位）：燃烧器处于关闭、熄火状态。
- 2、点火：在关闭位置的状态下，请将开关旋钮向下按压到位，即可听见点火电极发出连续的打火声。此时将旋钮逆时针方向旋至90度位置，即可点燃燃烧器，请将旋钮被压下的状态保持3-5秒后松手，如松手后火焰燃烧正常，表明点火成功，如松手后熄火，请重复上述点火操作。
  - (1) 若购买的是双线圈电磁阀灶具，在燃烧器点燃后，无需继续按压。
  - (2) 首次使用，由于燃气通路内存留有残余空气，一次点火会不成功，这属于正常现象。



### 燃气灶火力调节：

- 1、外圈火力调节：从90度外圈最大火位置起，将旋钮顺时针或逆时针转均可调节外圈火，顺时针转动时，内、外圈火同时变小，逆时针转动时，外圈火变小，而内圈火保持不变。
- 2、内圈火力调节：继续将旋钮转至约150度时，外圈火减至最小并熄火，内圈火仍处最大状态，当转到约170度时，内圈火为最小。
- 3、使用完毕后，将旋钮顺时针转回至关闭位置（OFF位），火焰就熄灭了。为了您的安全，使用完毕后请务必关闭室内管道上的燃气阀门或液化石油气钢瓶上的阀门。

### 燃气灶风门调节

- 1、两侧燃烧器风门调节：在喷嘴入口处装有二个风门调节片，可分别调节内、外圈火所需要的空气量，且设有定位装置，调节时需把风片往外扳出，才可旋转调节。
- 2、对于智能智控燃气灶，已根据标准气源设定好了一次空气补充量。无风门片，无需再做调整。

